

**STATO MAGGIORE DELLA DIFESA**  
**UFFICIO GENERALE DEL CENTRO DI RESPONSABILITÀ AMMINISTRATIVA**

***Direzione Di Intendenza Interforze***

Via XX Settembre, 123 00187 - ROMA

Codice Fiscale 80248290589

PEC [stamadifesa@postacert.difesa.it](mailto:stamadifesa@postacert.difesa.it)



**OGGETTO:** Servizio di interpretariato in occasione della 1<sup>a</sup> Riunione bilaterale Italia-Giappone per il giorno 30 settembre 2025.

**CIG: B8660235B5**

**LETTERA DI ORDINAZIONE**

**Spett.le**                    **Dott.ssa YASUGO YAHAGI**  
**SALITA JACOPONE DA TODI N. 10**

**14100 ASTI (AT)**

**PEO: yskyhg@gmail.com**

^^^^^^^^^^^^^^

1. Questa Stazione Appaltante necessita di acquisire il servizio in oggetto, dettagliatamente riportato al seguente punto. Pertanto, nel rispetto dell'art. 18, comma 1, del d.lgs. 36/2023 recante "Codice dei contratti pubblici" (nel prosieguo, Codice), si invia la presente comunicazione che, espressamente accettata, costituirà atto negoziale sottoscritto secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato.
2. Per quanto sopra, si riportano le condizioni di sintesi disciplinati il servizio:

**a. OGGETTO DEL SERVIZIO E VALORE COMPLESSIVO:**

COSTI DELLA PRESTAZIONE PROFESSIONALE					
REPARTO	CODIFICA NATO	Oggetto della fornitura	Giornate	Importo giornaliero	Prezzo complessivo IVA inclusa
V REPARTO	//	Servizio di interpretariato in lingua giapponese per il giorno 30 settembre 2025 nell'ambito della Riunione bilaterale Italia-Giappone (incluso spese di trasporto e pernottamento in Foresteria)	1	844,00 €	844,00 €
				Imponibile	844,00 €
				Rivalsa INPS 4%	33,76 €
				Soggetto al regime forfettario	- €
				Totale prestazione	877,76 €

**b. DOCUMENTAZIONE DA PRODURRE**

Si prega di restituire, sottoscritte digitalmente le seguenti dichiarazioni:

- lettera accettazione;
- condizioni particolari;
- autodichiarazione di possesso dei requisiti di ordine generale di cui al Titolo IV, Capo II del Codice (dall'art. 94 al 98);
- dichiarazione sulla tracciabilità dei flussi finanziari – ex art. 3, comma 7, L. n. 136/2010;
- Patto di integrità.

**c. NORME DISCIPLINANTI LA COMMESSA:** l'appalto sarà eseguito sotto l'osservanza delle condizioni generali e speciali di seguito riportate:

- R.D. 18/11/1923, n. 2440 (Legge per l'Amministrazione del Patrimonio e per la Contabilità Generale dello Stato);
- R.D. 23/05/1924, n. 827 (Regolamento per l'Amministrazione del Patrimonio e per la Contabilità Generale dello Stato);
- d.lgs. 31/03/2023 n. 36 (Codice dei contratti pubblici);

- D.P.R. 15/03/2012, n. 236 (Regolamento recante disciplina delle attività del Ministero della Difesa in materia di lavori, servizi e forniture) in quanto applicabile.
- d. **PATTI D'INTEGRITA'**: il Fornitore, ai fini dell'affidamento e durante l'esecuzione del contratto, si impegna ad accettare il patto d'integrità riportato in calce al presente ordine.
- e. **LUOGO DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO, REFERENTE, TERMINE ULTIMO DI ESECUZIONE:** il servizio di interpretariato richiesto sarà a cura del Dott.ssa YASUGO YAHAGI in occasione della 1<sup>a</sup> Riunione bilaterale Italia-Giappone per il giorno 30 settembre 2025 presso le sedi concordate con il Reparto tra quelle previste per l'evento (CUFA e Palazzo Esercito in Roma; Museo AM in Vigna di Valle (RM)).
- f. **CODICE COMPORTAMENTALE:** Il Fornitore, con riferimento alle prestazioni oggetto del presente contratto, si impegna ad osservare e far osservare ai propri collaboratori, a qualsiasi titolo, per quanto compatibili con il ruolo e l'attività svolta, gli obblighi di condotta previsti dal D.P.R. 16/04/2013, n. 62, recante il "Codice di comportamento dei dipendenti pubblici", ai sensi dell'art. 2, comma 3, dello stesso D.P.R.. Al riguardo, il Fornitore prende atto che:
  - ai sensi dell'art. 17 del D.P.R. 62/2013 e del relativo provvedimento attuativo in ambito Difesa, gli stessi sono integralmente visionabili ed acquisibili tramite il sito istituzionale dell'Amministrazione al seguente indirizzo URL:  
<http://www.difesa.it/Amministrazionetrasparente/persociv/civile/Pagine/Codicidicomportamentoedisciplinari.aspx>;
  - la violazione degli obblighi di cui al D.P.R. 62/2013 e sopra richiamati, in relazione alla propria gravità ed alla compatibilità degli stessi con le circostanze concrete, comporterà l'applicazione della penali di cui all'art. 125 del D.P.R. 236/2012 (per le violazioni valutate lievi) ovvero, nei casi più gravi, la risoluzione del rapporto contrattuale incluso il ricorso alla procedura di esecuzione in danno previste dall'art. 124, comma 3, del D.P.R. 236/2012;
  - qualora riscontri l'eventuale violazione, l'Amministrazione contesterà per iscritto al contraente il fatto, assegnando un congruo termine per la presentazione di eventuali controdeduzioni. Ove queste non siano presentate o vengano accolte, l'Amministrazione procederà ai sensi del precedente alinea.
- g. **FATTURAZIONE:** Codesta impresa procederà all'emissione della prevista fattura elettronica con l'indicazione "scissione dei pagamenti", emessa ed inviata nel rispetto delle modalità e del formato/contenuto stabiliti dal Decreto del Ministero dell'Economia e Finanze del 03/04/2013, n. 55<sup>1</sup> e dai relativi allegati. In particolare, la fattura elettronica dovrà riportare i seguenti dati obbligatori: a) Denominazione di questa stazione appaltante; b) Codice Univoco Ufficio: **JJE114**; c) CIG: B8660235B5;
- h. **PAGAMENTO** Il pagamento, sarà effettuato, in via posticipata con i fondi ricevuti in **contabilità ordinaria** con ordine secondario di spesa, entro 30 gg solari decorrenti dalla ricezione dell'attestato di regolare esecuzione delle prestazioni/certificato di verifica di conformità, ovvero, se successiva, dalla data di ricezione della fattura elettronica emessa e ricevuta tramite il **Sistema di Interscambio (SdI)**.
- i. **TRACCIABILITA' FLUSSI FINANZIARI.** Ai fini di quanto previsto dagli artt. 3 e 6 della L. 13/10/2010, n. 136, il Fornitore assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari riferiti al presente contratto. A tal proposito, il Fornitore s'impegna a fornire, entro 7 (sette) giorni dalla loro accensione (o, nel caso di conti correnti già esistenti, dalla loro prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica), gli estremi identificativi del conto corrente dedicato, anche non in via esclusiva, ai pagamenti del Contratto nonché le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare sullo stesso. Il Fornitore provvederà, altresì, a comunicare ogni modifica relativa ai dati trasmessi. In particolare, in applicazione delle disposizioni recate dal succitato art. 3:
  - tutti i movimenti finanziari posti in essere dal Fornitore e/o subappaltatore/i autorizzato/i riferiti al presente contratto, devono essere effettuati esclusivamente tramite bonifici bancari o postali (ovvero mediante altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni) e contenere il codice identificativo di gara (CIG) in oggetto;
  - tutti i contratti sottoscritti dal Fornitore con i subappaltatori in dipendenza del presente contratto, devono riportare, a pena di nullità assoluta, un'apposita clausola con la quale le parti assumono gli obblighi di

---

<sup>1</sup> "Regolamento in materia di emissione, trasmissione e ricevimento della fattura elettronica da applicarsi alle amministrazioni pubbliche ai sensi dell'articolo 1, commi da 209 a 213, della legge del 24/12/2007, n. 244" interamente consultabile al link [www.fatturapa.gov.it](http://www.fatturapa.gov.it).

tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla citata legge (i contratti in parola, dovranno essere inoltrati a cura e spesa del Fornitore all'Amministrazione per la prescritta verifica).

Resta inteso, che:

- il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni costituisce causa di risoluzione del contratto;
- il Fornitore o l'eventuale subappaltatore o subcontraente che ha notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui al presente articolo, ne dà immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo della provincia ove ha sede la stazione appaltante.

l. **SPESE CONTRATTUALI E GARANZIA:** in considerazione che il valore dell'appalto risulta di importo inferiore a € 40.000,00, ai sensi dell'Allegato I.4 del Codice il presente affidamento risulta esente all'imposta di bollo relativa alla stipulazione del contratto. Inoltre, tenuto conto che la presente commessa è di valore inferiore alla soglia europea e che per la particolarità del servizio, che prevede una disponibilità a fronte di una prenotazione e alla messa a disposizione di quanto richiesto, non si ravvede la necessità di richiedere una garanzia definitiva ai sensi dell'art. 53, comma 4 del Codice.

m. **RUP, ACCESSO AGLI ATTI E REFERENTI:** il RUP per la presente procedura si identifica con il firmatario della presente lettera di ordinazione. L'accesso agli atti per la presente procedura è disciplinato dagli artt. 35 e 36 del Codice. I referenti sono:

- per gli aspetti di carattere amministrativo, l'assistente amm.vo Mara PEROTTI (tel. 06.469141086; e-mail: [cra.dii.sa.contratti10@smd.difesa.it](mailto:cra.dii.sa.contratti10@smd.difesa.it));
- per gli aspetti organizzativi, il Ten. Col. Paolo CAPPELLI e-mail: [quinto.casl@smd.difesa.it](mailto:quinto.casl@smd.difesa.it).

**IL VICE DIRETTORE  
E CAPO SERVIZIO AMMINISTRATIVO  
Ten. Col. com. s. SM Pietro PENGE**

“originale firmato e custodito agli atti di questo Ufficio, ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000 NR. 445”